

interibi Adv. - unterdessen

statua, ae f. – (hier) Säule, Prügelsäule / Statue, Standbild

verbereus, a, um (verber, eris n.: Schlag / Peitsche/ Pl. Prügel) – Schläge verdienend

erogito 1 – ausfragen, erforschen

(vos) lavate > lavo, lavi, lautum/lotum/lavatum, are 1 – (hier mediopassiv) sich baden /

waschen

illuc Adv. – dorthin (cf. illic Adv.: dort)

procede > procedo, cessi, cessum, ere 3 – vorwärts gehen, hervortreten

lepidus, a, um – (hier) fein / niedlich, nett, anmutig

mancupium, ii n. (altitalisch) für mancipium, ii n. – (hier) Sklave, Knecht / Eigentum

autumo 1 – behaupten, sagen / glauben meinen

frugi (undeklin., erstarrter Dativ als Adj. gebraucht) – (hier) besonnen, brav (bonae frugi est) / sparsam / einfach

propemodum = propemodo Adv. – beinahe, fast

verax. acis – wahr redend, die Wahrheit verkündend

meliusculus, a, um (Demin. von melius) – etw. besser

fatear > fateor, fassus sum, fateri – gestehen, zugeben

pudeat (me pudet > pudeo, pudui, ere 2) – ich schäme mich

rubor, oris m.(ruber, bra, brum: rot) – (hier) Schamröte / Röte, das Rot

eia = heia! (Interjektion) – (als Ausruf der Aufforderung) auf, los!

imperito 1 – gebieten, befehlen (+ Dat. *legionibus*) / trans. etwas befehlen, verlangen (+ Akk. *aquam*)

minitaris = minitaveris > minitor, ari 1 = minito, are 1 (+ Dativ + Akk.) – androhen (j-m etw. androhen)

tandem Adv. - doch endlich / schließlich, kurz / (in Fragesätzen) denn eigentlich

plaga, ae f. (plango, nxi, nctum, ngere 3: etwas laut schlagen) – Schlag, Stoß / Wunde

aufer (2. Ps. Sgl. Imperativ Präs.) > aufero, abstuli, ablatum, auferre – wegtragen / entreißen, rauben

hinc Adv. – von hier aus / von nun an / hier, auf dieser Seite

facundus, a, um - redegewandt

compendium, i n. – (*compendium facere*) Vorteil. Gewinn

morigerus, a, um – willfährig, gefügig

edissere > e-dis-sero, serui, serum, sere 3 – ausführlich erörtern

nugae, arum Pl. f. – Scherz, Unfug, Dummheiten

siem = sim Konjunktiv von esse

subterfugere > subterfugio, fugi, ere 3 (Plaut.) – heimlich entfliehen

potis es (potis, est: er/sei vermag, kann) – Du kannst

merito (meo) Adv. – mit Recht

surripui > surripio, ripui, reptum, ipere 3 – heimlich wegnehmen / (Plaut.) se surripio: sich wegschleichen